

Sestais Dalailama Cangjangs Gjaco (1683-1706) “Dziesmas”

ཚངས་དབྱངས་རྒྱ་མཚོའི་མགུར་ལྷ།

Melnie burtiņi, kas uzrakstīti,
No ūdens lāsēm izšķīst un pazūd.
Bet nerakstītās domu gleznas
Lai kā dzēš, tās nekad neizzūd.

བྲིས་པའི་ཡི་གེ་ནག་ཅུང་། །
ལྷ་དང་དང་ཐིག་པས་བཤིགས་སོང་། །
མ་བྲིས་སེམས་ཀྱི་རི་མོ། །
བསྐབས་ཀྱང་བྱུ་མི་འདུག །

Putniņ, balto dzērvīt,
Aizdod man savus spārnus!
Tālos plašumos es nedošos,
Apmetīšu loku pa Lithang un
būšu atpakaļ.

བྱ་དེ་ལྷུང་ལྷུང་དཀར་མོ། །
ང་ལ་གཤོག་སྐུལ་གཡར་དང། །
ཐག་རིང་རྒྱང་ལ་མི་འགྲོ། །
ཡི་ཐང་བསྐོར་ནས་སླེབས་ཡོང། །

Tulk.piez.

Lithang apgabals atrodas 1470km attālumā no Lhasas, kur dzīvoja autors. Tai laikā tā bija neatkarīga karaļvalsts.

/no tibetiešu valodas tulkojusi Agita Baltgalve/